



**MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA**  
**DIPARTIMENTO PER LA FORMAZIONE SUPERIORE E PER LA RICERCA**

*Direzione generale per la programmazione, il coordinamento e il finanziamento delle Istituzioni della formazione superiore*

Al Legale Rappresentante della American University of  
Rome  
Via Pietro Roselli, 4 - 00153 Roma

OGGETTO: *The American University of Rome, risposta a nota in data 9 luglio 2015.*

In risposta alla nota sopraindicata, si prende atto che "The American University of Rome" è un istituto universitario statunitense, autorizzato dal Delaware State Education Department e accreditato dalla Middle States Commission on Higher Education.

The American University of Rome è stato autorizzato ad operare in Italia con D.M. del 2 maggio 1990, quale Istituto di Cultura Superiore Straniero ai sensi e per gli effetti dell'art. 34, comma 8-bis, del decreto-legge 2 marzo 1989, n. 69 convertito dalla legge 27 aprile 1989, n. 154. Resta fermo quanto previsto dall'art. 2 e dall'art. 4 della L. 11 luglio 2002 n. 148, attuato con DM 26 aprile 2004, n. 214, ai fini di un eventuale riconoscimento in Italia dei titoli dallo stesso rilasciati.


Distinti saluti.

IL DIRETTORE GENERALE  
Daniele Livon

Via Barberini, 9/A - 00187 Roma  
Tel. 06.42010101 - 06.42011946 - Fax 06.42824388

Certificati - Traduzioni  
Consolati - Catasto

Agencia Barberini International  
dal 1946

<b>Apostille</b>	
<b>(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)</b>	
<b>1. Stato</b> (Country/Pays/País): <b>Italia</b>	
<b>Il presente atto pubblico</b> (This public document/ Le présent acte public/ El presente documento público)	
<b>2. È stato firmato da:</b> (Has been signed by/ A été signé par/ Ha sido firmado por)	<b>DANIELE LIVON</b>
<b>3. Operante in qualità di:</b> Acting in the capacity of/ Agissant en qualité de/ Quien actua en calidad de	<b>FUNZIONARIO</b>
<b>4. È munito del sigillo/bollo di:</b> (Bears the seal/stamp of/ Est revêtu du sceau/ timbre de/ Y esta revestido del sello/ timbre de)	<b>MINISTERO DELL'UNIVERSITA DELL'ISTRUZIONE E RICERCA</b>
<b>Attestato</b> (Certified/Attesté/Certificado)	
<b>5. in:</b> <b>Roma</b> (At/A/En)	<b>6. Il</b> 25 SETTEMBRE. 2015 (The/Le/El día)
<b>7. da:</b> <b>Prefettura di Roma – Ufficio Territoriale del Governo di Roma</b> (Prefecture of Rome - Local Government in Rome/Préfecture de Rome - Le gouvernement local à Rome/Prefectura de Roma - Gobierno Local en Roma)	
<b>8. col numero</b> (No/Sous no/Bajo el número) :	<b>5414</b>
<b>9. Sigillo/bollo</b> (Seal/Stamp/Sceau/timbre/ Sello/timbre) :	
<b>10. Firma</b> (Signature) <b>Funzionario Delegato</b> <b>Sandro Lambertino</b>	

Questa Apostille certifica solo la qualità del firmatario e il sigillo/timbro che è stato apposto. Non certifica il contenuto del documento per il quale è stata rilasciata.

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la qualité du signataire et le sceau / timbre qui est fixé. Il ne certifie pas le contenu du document pour lequel il a été délivré.

Esta Apostilla sólo certifica la calidad del firmante y el sello / timbre que se fija. No certifica el contenido del documento para el que se expidió.

(coat of arms of the Republic of Italy)

STATE DEPARTMENT OF EDUCATION, UNIVERSITIES AND RESEARCH  
 BUREAU FOR HIGHER EDUCATION AND RESEARCH  
 Directorate General for Programming, Coordination and Financing of Institutions of Higher Education

To the Legal Representative of the American University  
 of Rome  
 Via Pietro Rosellij, 4 - 00153 Rome

<b>Apostille</b>	
<b>(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)</b>	
<b>1. Stato</b> (Country/Pays/Pais): <b>Italia</b>	
<b>Il presente atto pubblico</b> (This public document/ Le présent acte public/ El presente documento público)	
<b>2. È stato firmato da:</b> (Has been signed by/ A été signé par/ Ha sido firmado por)	<b>DANIELE LIVON</b>
<b>3. Operante in qualità di:</b> (Acting in the capacity of/ Agissant en qualité de/ Quien actua en calidad de)	<b>FUNZIONARIO</b>
<b>4. È munito del sigillo/bollo di:</b> (Bears the seal/stamp of/ Est revêtu du sceau/ timbre de/ Y está revestido del sello/ timbre de)	<b>MINISTERO DELL'UNIVERSITA DELL'ISTRUZIONE E RICERCA</b>
<b>Attestato</b> (Certified/Attesté/Certificado)	
<b>5. in:</b> <b>Roma</b> (A/VA /En)	<b>6. Il</b> 25 SETTEMBRE. 2015 (The/Le/El día)
<b>7. da:</b> <b>Prefettura di Roma – Ufficio Territoriale del Governo di Roma</b> (Prefecture of Rome - Local Government in Rome/Préfecture de Rome - Le gouvernement local à Rome/Prefectura de Roma - Gobierno Local en Roma)	
<b>8. col numero</b> (No/Sous no/Bajo el número) :	<b>5414</b>
<b>9. Sigillo/bollo</b> (Seal/Stamp/Sceau/timbre/ Sello/timbre) :	
<b>10. Firma</b> (Signature) <b>Funzionario Delegato</b> <b>Sandro Lambertino</b>	

SUBJECT: *The American University of Rome, reply to the letter dated 9<sup>th</sup> of July, 2015.*

In reply to the above mentioned letter, we recognize herewith that the "The American University of Rome" is an American University duly authorized by the Delaware State Education Department, accredited by the United States Commission on Higher Education.

The American University of Rome was authorized to operate in Italy under the Ministry Decree dated 2nd, 1990, as a Foreign Higher Education Institution, pursuant to and for the effects of Art. 34, paragraph 8-a of the Law Decree No. 69, dated March 2<sup>nd</sup>, 1989, amended by the Act No. 154, dated April 1, 1989. Be unaffected what is established by Art. 2 and Art. 4 of the Act No. 148, dated July 11<sup>th</sup>, 2002, amended by the Ministry Decree No. 214, dated April 26<sup>th</sup>, 2004, for the purpose of any eventual recognition in Italy of the degrees issued by the above mentioned University.

Sincerely,

The DIRECTOR GENERAL  
 Daniel Livon

(signed - illegible signature)

Questa Apostille certifica solo la qualità del firmatario e il sigillo/timbro che è stato apposto. Non certifica il contenuto del documento per il quale è stata rilasciata.

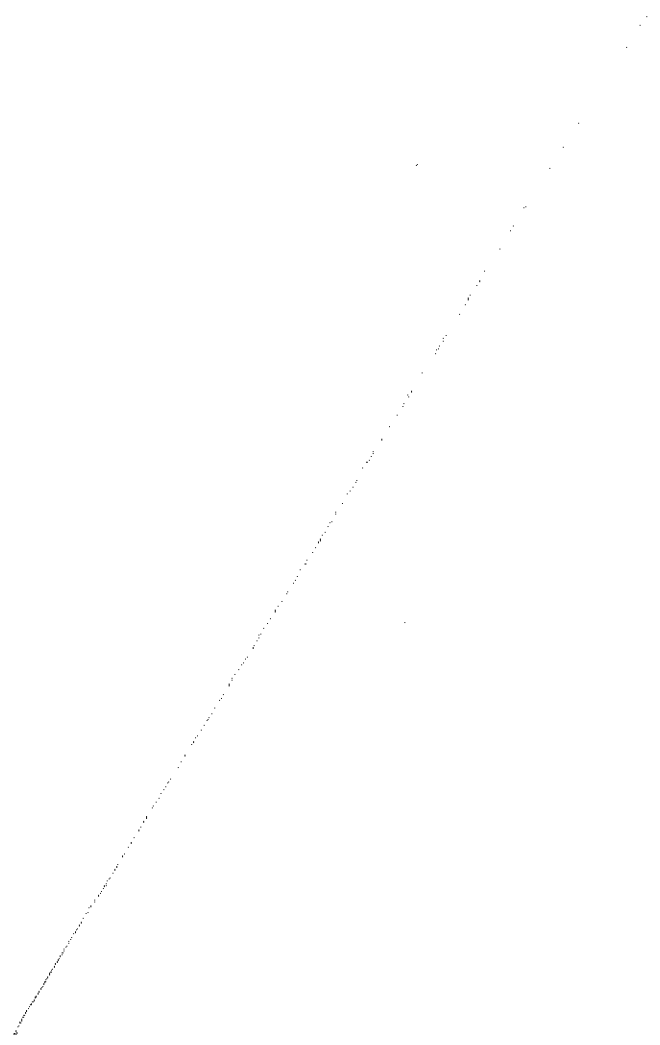
This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la qualité du signataire et le sceau / timbre qui est fixé. Il ne certifie pas le contenu du document pour lequel il a été délivré.

Esta Apostilla sólo certifica la calidad del firmante y el sello / timbre que se fija. No certifica el contenido del documento para el que se expidió.



T  
T  
F  
a  
R  
R  
a  
R  
b  
t  
d  
O  
o  
O  
s  
p

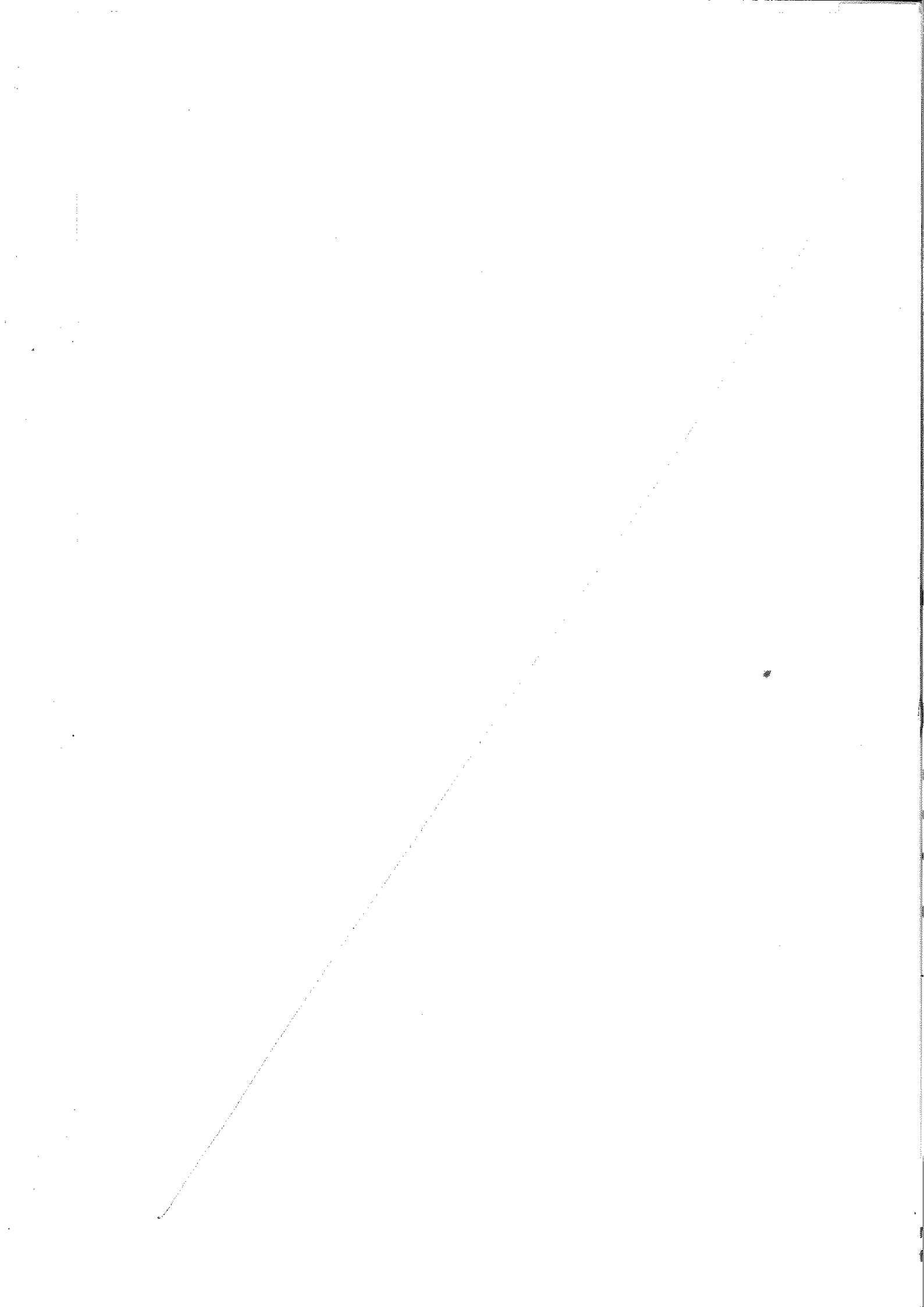


**Translator's note:**

**The "Apostille" is not translated because the original is also in English.**

-----

Following there is an affidavit before the Court of Rome – Administrative Section Expertise and Translation Sworn Statements – with a registration number and date. It contains the translator's name (Córdoba Cubillo Manuel Francisco), date of inscription at the Court of Rome for the English language as a Technical Assistant to the Judge (March 18, 2004) and ID number, date of issue and issuing institution (AV 1761004 issued by the City Hall of Rome on the 15th of October 2013) – Type of document translated: **Legal letter issued by the Italian State Department of Education, Universities and Research recognizing that the "American University of Rome" is an American University. Original document.** Penal responsibility in case of false declarations pronounced by the Court Officer, who requires the translator to make an oath of accordant translation made for the only purpose of letting the truth, be known. A confirmation and signatures follow. The Office is not responsible for the content and the regular issuing of the document. After such an affidavit, there is another Apostille, containing the above mentioned data, issued by the Prosecutor of the Republic in Rome).



# TRIBUNALE ORDINARIO DI ROMA

Ufficio Asseveramento Perizie e Traduzioni

CRONOLOGICO

VERBALE DI GIURAMENTO

N. 11654

29 SET. 2015

Addi \_\_\_\_\_ avanti al Sottoscritto Cancelliere è presente IL Signor

CÓRDOBA CUBILLO MANUEL FRANCISCO

(iscritto all'Albo dei Consulenti Tecnici del Tribunale di ROMA dal 18 MARZO 2004) identificato

con documento C.ID. N° AV/1761004 rilasciato da COMUNE DI ROMA il

15.10.2013 il quale chiede di asseverare con giuramento la traduzione -----

dalla lingua INGLESE alla lingua ITALIANA del documento:

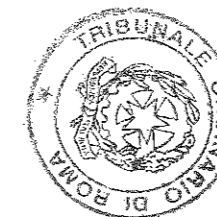
atto che la "American University of Rome" è un istituto universitario statunitense, rilasciata dal Ministero dell'istruzione, dell'Università e della Ricerca

unito in: originale / ~~copie conforme all'originale~~ / ~~fotocopia semplice~~ / ~~altro~~

Il Cancelliere, previa ammonizione sulla responsabilità penale (art. 483 c.p.) derivante da dichiarazioni mendaci, invita il comparente al giuramento, che egli presta ripetendo: "Giuro di avere bene e fedelmente adempiuto all'incarico affidatomi al solo scopo di far conoscere la verità".

Letto, confermato e sottoscritto.

Manuel Francisco Córdoba Cubillo



IL FUNZIONARIO GIUDIZIARI  
Rosanna ROBERTO

N.B.: L'Ufficio non si assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto e la regolarità formale del documento tradotto.

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese ITALIA

È presente atto pubblico

2. è stato sottoscritto da ROSANNA ROBERTO

3. agente in qualità di FULVIO MARINO GIUDIZIARIO

4. è mandato del giudice del Tribunale Ordinario di Roma

5. in ROMA

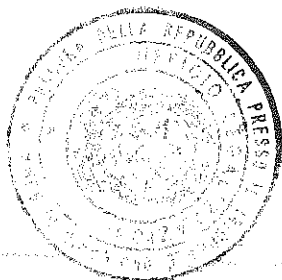
30 SET. 2015

7. ex PROCURA DELLA REPUBBLICA DI ROMA

8. al numero 4768

9. esposto presso dell'Ufficio legittimazioni

10. Firma



Il Dir. Amm. Delegato alla Legittimazione  
Dott. Ferdinando Correato